

Опитувальний лист для сертифікації продукції за схемою "Сертифікація продукції, що випускається серійно, без перевірки виробництва"

Реєстр. №:

File Ref.no:

Дата:

Date:

В1 Опитувальний лист, що надає інформацію про уповноважену особу виробника - резидента України

*QUESTIONNAIRE TO BE COMPLETED BY THE PLENIPOTENTIARY REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (RESIDENT OF UKRAINE)*

В.1.1 Ім'я майбутнього власника сертифікаційної угоди та його адреса:

*Certification Agreement Holder name and address:*

.....

Tel.....Fax.....E-mail.....

В.1.2 Категорія (категорії), торговельна марка (марки) та модель продукції, яка заявлена на отримання сертифікаційного знаку

*Category(ies), brand(s) and type number(s) of the products for which the Certification Mark has been requested:*

.....

В.1.3 Підписано від імені майбутнього власника сертифікаційної угоди:

*Signed for Certification Agreement Holder:*

Ім'я та посада: .....

*Name and position*

Місце: .....

*Place*

Дата: .....

*Date*

Примітка: Особа, що підписала цю форму декларує достовірність наданої інформації.

*Note: The signatory to this form declares the accuracy of the information provided.*

**B2 Опитувальний лист, що надає інформацію про виробника**  
**QUESTIONNAIRE TO BE COMPLETED BY THE MANUFACTURER**

**B.2.1** Зареєстрована назва виробника та місце знаходження заводу:

*Manufacturer's registered name and factory location:*

.....  
.....

Тел./Tel.:..... Факс/Fax:..... Ел. пошта/ E-mail:.....

Вказівки щодо місцезнаходження заводу (найближча залізнична станція, аеропорт). Додайте ксерокопію місцевої карти (якщо можливо):

*Directions for reaching the factory (nearest railway Station, airport). Attach photocopy of local map (if possible)*

**B.2.2** Адреса головного офісу виробника (якщо відрізняється від вищенаведеної):

*Manufacturer's office address (if different from above):*

.....  
.....

Тел./Tel.:..... Факс/Fax:..... Ел. пошта/ E-mail:.....

**B.2.3** Ім'я, відділ та адреса офісу контактних осіб, що знаходяться на заводі та представника керівництва, відповідального за сертифікацію виробу.

*Give the name, department and Office address of the contact persons located in the factory and the management representative responsible for product certification.*

Контактна особа на заводі: ..... Посадові обов'язки: .....  
*Contact person in factory function*

Заступник контактної особи на заводі: ..... Посадові обов'язки: .....  
*Deputy contact person in factory function*

Представник керівництва: ..... Посадові обов'язки: .....  
*Management representative function*

Примітка: Цей представник керівництва може бути розташований поза заводом, наприклад, в головному офісі.

*Note: This management representative may be located outside the factory e.g. at the Head Office.*

**B.2.4** Загальна кількість працівників заводу: .....

*Total number of employees in the factory*

Кількість працівників зайнятих у виробництві сертифікованої продукції: .....

*Number of employees engaged in the production of certified products*

**B.2.5** Визначте, які критичні щодо безпеки компоненти постачаються зовнішніми постачальниками, тобто такі компоненти, як вимикачі, лампові патрони, набори шнурів, двигуни, трансформатори, складові частини або частини компонентів, такі як контакти тощо.

*Specify which safety critical components are purchased from outside suppliers such as switches, lampholders, cord-sets, motors, transformers, sub-assemblies or parts of components such as contacts, etc.*

.....  
.....

**B.2.6** Докладно опишіть та дайте посилання на документацію (копії можуть бути додані), контрольні випробування та інспекції, що проводяться при отриманні, в процесі виробництва та при контролі та випробуваннях готової продукції, для того щоб гарантувати відповідність кінцевої продукції стандартам, що застосовуються (див. пп. 2.6 Частини В CIG 024 (або р. 5 IN.2.1.4.2-01)).

*Describe in detail and make reference to documentation (copies may be attached), routine tests and inspections performed in receiving, in-process and final inspection and testing in order to ensure conformity of the end product with the applicable standards (see cc. 2.6 Part B of CIG 024 (or cl. 5 of IN. 2.1.4.2-01)).*

	Assignment of detailed information (number of procedure, Point of QM) Подання докладної інформації (номер процедури або пункт системи якості)
4) Context of the organization / 4) Середовище організації	
<p>4.1) Did the organization determine external and internal issues that are relevant to its purpose and its strategic direction and that affect its ability to achieve the intended result(s) of its quality management system? Does the organization monitor and review information about these external and internal issues?</p> <p>4.1) Чи визначені організацією зовнішні та внутрішні чинники, які є відповідними для її призначеності та її стратегічного напрямку та які впливають на її здатність досягти результату(-ів), запланованого(-их) її СУЯ? Чи здійснює організація моніторинг і аналізування інформації про ці зовнішні та внутрішні чинники?</p>	
<p>4.2) Did the organization determine the interested parties that are relevant to the quality management system and the requirements of these interested parties that are relevant to the quality management system? Does the organization monitor and review information about these interested parties and their relevant requirements?</p> <p>4.2) Чи визначено організацією зацікавлені сторони, які доцільні до СУЯ, а також вимоги цих зацікавлених сторін, які доречні до СУЯ? Чи здійснює організація моніторинг і аналізування інформації про ці зацікавлені сторони та їхні відповідні вимоги?</p>	
<p>4.3) Did the organization determine the boundaries and applicability of the quality management system to establish its scope? Is the scope of the organization's quality management system available and maintained as documented information? Did the organization determine exceptions from DSTU ISO 9001:2015 requirements? (justification for any requirement of DSTU ISO 9001:2015 that the organization determines is not applicable to the scope of its quality management system)?</p> <p>4.3) Чи визначила організація межі та застосовність СУЯ, щоб установити її сферу застосування? Чи є інформація про сферу застосування СУЯ в організації доступною та підтримуваною в належному стані як задокументована інформація? Чи визначила організація виключення із вимог стандарту (обґрунтування для будь-яких вимог ДСТУ ISO 9001:2015, які організація визначила як незастосовні для своєї системи управління)?</p>	
<p>4.4) Did the organization establish, implement, maintain and continually improve a quality management system, including the processes needed and their interactions, in accordance with the requirements of DSTU ISO 9001:2015? Does the organization maintain documented information to support the operation of its processes and retain documented information to have confidence that the processes are being carried out as planned?</p> <p>4.4) Чи організація розробила, запровадила, підтримує та постійно поліпшує СУЯ, охоплюючи потрібні процеси та їхні взаємодії, відповідно до вимог ДСТУ ISO 9001:2015? Чи організація підтримує в актуальному стані задокументовану інформацію, необхідну для функціонування процесів та чи зберігає задокументовану інформацію, щоб мати впевненість у тому, що процеси виконують так, як заплановано?</p>	
5) Leadership / 5) Лідерство	
<p>5.1) Does the top management demonstrate leadership and commitment with respect to the quality management system? Do the top management demonstrate leadership and commitment with respect to customer focus?</p> <p>5.1) Чи найвище керівництво організації демонструє своє лідерство та свої зобов'язання щодо СУЯ? Чи демонструє вище керівництво орієнтацію на замовника?</p>	
<p>5.2) Are there evidences that the top management establish, implement and maintain a quality policy? Is the quality policy communicating?</p> <p>5.2) Чи є докази, що найвище керівництво сформувало, запровадило та актуалізує політику у сфері якості? Чи забезпечене інформування про політику у сфері якості?</p>	
<p>5.3) Did the top management ensure that the responsibilities and authorities for relevant roles are assigned, communicated and understood within the organization?</p> <p>5.3) Чи забезпечило найвище керівництво організації встановлення, доведення до відома та зрозуміле зазначення в межах організації обов'язків та повноважень для відповідних посад?</p>	
6) Planning / 6) Планування	
<p>6.1) Does the organization, when planning for the quality management system, consider the issues that are influence on the quality management system and the requirements of interested parties and determine the risks and opportunities? Does the organization plan actions to address these risks and opportunities?</p> <p>6.1) Чи розглядає організація під час планування СУЯ чинники, які впливають на СУЯ, і вимоги, будь-яких зацікавлених сторін, а також визначає ризики та можливості? Чи планує організація дії стосовно ризиків і можливостей?</p>	

<p>6.2) Did the organization establish quality objectives at relevant functions, levels and processes needed for the quality management system? Does the organization maintain documented information on the quality objectives?</p> <p>6.2) Чи встановила організація цілі у сфері якості для відповідних підрозділів, рівнів і процесів, необхідних для СУЯ? Чи підтримує організація в актуальному стані задокументовану інформацію щодо цілей у сфері якості?</p>	
<p>6.3) Does the organization carried out in a planned manner changes to the quality management system, when it determines the need for these changes?</p> <p>6.3) В разі визначення потреби в змінах до СУЯ, чи реалізує їх організація у запланований спосіб?</p>	
<p>7) Support / 7) Підтримання системи управління</p>	
<p>7.1) Did the organization determine and provide the resources needed for the establishment, implementation, maintenance and continual improvement of the quality management system, such as: people, infrastructure, environment for the operation of processes, monitoring and measurement resources, organizational knowledge, and ensure their availability?</p> <p>7.1) Чи визначила організація ресурси, потрібні для розроблення, запровадження, підтримування та постійного поліпшення СУЯ, зокрема: персонал, інфраструктуру, середовище для функціонування процесів, ресурси для моніторингу та вимірювання, знання організації, та чи забезпечує їх наявність?</p>	
<p>7.2) 7.3) 7.4) Does the organization ensure necessary competence, awareness and communication?</p> <p>7.2) 7.3) 7.4) Чи забезпечує організація необхідні компетентність, обізнаність та інформування?</p>	
<p>7.5) Is the documented information elaborated? Does the organization control documented information? Does the organization identify as appropriate, and control documented information of external origin determined by the organization to be necessary for the planning and operation of the quality management system? Does the organization protect from unintended alterations documented information retained as evidence of conformity?</p> <p>7.5) Чи розроблена задокументована інформація? Чи контролює організація задокументовану інформацію? Чи організація ідентифікує у належний спосіб і контролює задокументовану інформацію зовнішнього походження, яка вважається необхідною для планування та функціонування СУЯ? Чи захищає організація задокументовану інформацію, яку зберігають як доказ відповідності, від ненавмисного змінення?</p>	
<p>8) Operation / 8) Виробництво</p>	
<p>8.1) Does the organization plan, implement and control the processes needed to meet the requirements for the provision of products and services, and to implement the actions for planing? Does the organization ensure that outsourced processes are controlled?</p> <p>8.1) Чи планує, запроваджує та контролює організація процеси, потрібні для задоволення вимог щодо надання продукції та послуг, а також для виконання дій стосовно планування? Чи забезпечує організація контроль процесів, що були передані сторонньому виконавцеві?</p>	
<p>8.2) Are the requirements for products and services determined? Does the organization ensure that it has the ability to meet the requirements for products and services to be offered to customers? Does the organization retain documented information on the results of the review and on any new requirements for the products and services? Does the organization ensure that relevant documented information is amended, and that relevant persons are made aware of the changed requirements, when the requirements for products and services are changed?</p> <p>8.2) Чи визначені вимоги щодо продукції та послуг? Чи забезпечує організація впевненість у тому, що вона здатна задовольняти вимоги до продукції та послуг, пропонувані замовникам? Чи зберігає організація задокументовану інформацію про результати аналізування та про будь-які нові вимоги до продукції та послуг? Чи забезпечує організація внесення змін до відповідної задокументованої інформації та ознайомлення відповідного персоналу із зміненими вимогами, якщо вимоги до продукції та послуг змінено?</p>	
<p>8.3) Did the organization establish, implement and maintain a design and development process (such as planing, design and development inputs / outputs, design and development controls, changes) that is appropriate to ensure the subsequent provision of products and services?</p> <p>8.3) Чи організація розробила, запровадила та підтримує належний процес проектування та розроблення (зокрема планування, вхідні та вихідні дані проектування та розроблення, засоби контролю та внесення змін проектування та розробки) для забезпечення подальшого виготовлення продукції та надання послуг?</p>	

<p>8.4) Does the organization ensure that externally provided processes, products and services conform to requirements? Does the organization determine and apply criteria for the evaluation, selection, monitoring of performance, and re-evaluation of external providers, based on their ability to provide processes or products and services in accordance with requirements? Does the organization communicate to external providers its requirements for the processes, products and services to be provided?</p> <p>8.4) Чи забезпечує організація, щоб надавані ззовні процеси, продукція та послуги відповідали вимогам? Чи організація визначає та застосовує критерії для оцінювання, вибирання, моніторингу дієвості зовнішніх постачальників, а також їх повторного оцінювання, зважаючи на їхню здатність здійснювати процеси чи постачати продукцію й послуги відповідно до вимог? Чи доводить організація до відома зовнішніх постачальників свої вимоги щодо процесів, продукції та послуг, які постачатимуть?</p>	
<p>8.5) Production and service provision / 8.5) Виготовлення продукції та надання послуг</p>	
<p>8.5.1) Does the organization implement production and service provision under controlled conditions?</p> <p>8.5.1) Чи запровадила організація виготовлення продукції та надання послуг за контрольованих умов?</p>	
<p>8.5.2) Does the organization use suitable means to identify outputs when it is necessary to ensure the conformity of products and services? Does the organization control the unique identification of the outputs when traceability is a requirement, and retain the documented information necessary to enable traceability?</p> <p>8.5.2) Чи використовує організація придатні засоби для ідентифікування виходів, коли це необхідно для забезпечення відповідності продукції та послуг? Чи контролює організація однозначну ідентифікацію виходів, якщо простежуваність є вимогою, та чи зберігає задокументовану інформацію, яка необхідна для уможливлення простежуваності?</p>	
<p>8.5.3) Are the customer's or external providers property management processes defined and introduced? Does the organization identify, verify, protect and safeguard customers' or external providers' property provided for use or incorporation into the products and services?</p> <p>8.5.3) Чи визначені та впроваджені процеси управління власністю замовників або зовнішніх постачальників? Чи ідентифікує, перевіряє, захищає та охороняє організація власність замовників або зовнішніх постачальників, яку надано для використання чи долучення до продукції та послуг?</p>	
<p>8.5.4) Does the organization preserve the outputs during production and service provision, to the extent necessary to ensure conformity to requirements?</p> <p>8.5.4) Чи забезпечує організація збереження виходів під час виготовлення продукції та надання послуг у ступінь, необхідний для забезпечення відповідності вимогам?</p>	
<p>8.5.5) Are the post-delivery activities defined? Does the organization meet requirements for post-delivery activities associated with the products and services?</p> <p>8.5.5) Чи визначена діяльність після постачання? І Чи виконує організація вимоги щодо діяльності після постачання продукції та послуг?</p>	
<p>8.5.6) Does the organization review and control changes for production or service provision, to the extent necessary to ensure continuing conformity with requirements?</p> <p>8.5.6) Чи організація аналізує та контролює зміни у виготовленні продукції чи наданні послуг у ступінь, потрібний для забезпечення постійної відповідності вимогам?</p>	
<p>8.6) Does the organization implement planned arrangements, at appropriate stages, to verify that the product and service requirements have been met? Does the organization release the products and services to the customer until the planned arrangements have been satisfactorily completed, unless otherwise approved by a relevant authority and, as applicable, by the customer?</p> <p>8.6) Чи вживає організація запланованих заходів на відповідних стадіях для перевірки виконання вимог до продукції та послуг? Чи організація випускає продукцію й надає послугу для замовника до виконання запланованих заходів в задовільний спосіб, крім випадків, коли це схвалила відповідна уповноважена особа і, якщо це застосовно, схвалив замовник?</p>	
<p>8.7) Does the organization ensure that outputs that do not conform to their requirements are identified and controlled to prevent their unintended use or delivery? Does the organization verify the conformity to the requirements when nonconforming outputs are corrected?</p> <p>8.7) Чи забезпечує організація ідентифікування та контролювання виходів, які не відповідають вимогам до них, щоб запобігти їх непередбаченому використанню чи постачанню? Чи перевіряє організація відповідність вимогам після того, як невідповідні виходи скориговані?</p>	

9 Performance evaluation / 9 Оцінювання дієвості	
9.1.1) Are the monitoring, measurement, analysis and evaluation methods defined and introduced for quality management system? Does the organization evaluate the performance and the effectiveness of the quality management system? 9.1.1) Чи визначені та впроваджені методи моніторингу, вимірювань, аналізування та оцінювання у системі управління якістю? Чи оцінює організація дієвість і результативність СУЯ?	
9.1.2) Чи провадить організація моніторинг того, як замовники сприймають ступінь задоволення їхніх потреб і очікувань? 9.1.2) Does the organization monitor customers' perceptions of the degree to which their needs and expectations have been fulfilled?	
9.1.3) Does the organization analyse and evaluate appropriate data and information arising from monitoring and measurement? 9.1.3) Чи організація аналізує та оцінює відповідні дані та інформацію, отримані під час моніторингу та вимірювання?	
9.2) Is the internal audit process for quality management system provided at planned intervals to provide information on whether the quality management system conforms to the organization's own requirements and the requirements of DSTU ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015), and is effectively implemented and maintained? 9.2) Чи передбачено проведення внутрішнього аудиту системи управління якістю в заплановані проміжки часу для отримання інформації про те, чи СУЯ відповідає власним вимогам організації та вимогам ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015), а також результативно запроваджена та її підтримують?	
9.3) Does the top management review the organization's quality management system, at planned intervals, to ensure its continuing suitability, adequacy, effectiveness and alignment with the strategic direction of the organization? 9.3) Чи найвище керівництво аналізує із запланованою періодичністю запроваджену в організації СУЯ, щоб забезпечувати її постійну придатність, адекватність, результативність і узгодженість із стратегічним напрямом організації?	
10 Improvement / 10 Поліпшування	
10.1) Does the organization determine and select opportunities for improvement and implement any necessary actions to meet customer requirements and enhance customer satisfaction? 10.1) Чи організація визначає та вибирає можливості для поліпшування та чи виконує будь-які необхідні дії для задоволення вимог замовника та підвищення задоволеності замовника?	
10.2) When a nonconformity occurs, including any arising from complaints, does the organization take necessary actions? 10.2) Чи виконує організація у разі виникнення невідповідності, зокрема пов'язаної зі скаргами, необхідні дії?	
10.3) Does the organization continually improve the suitability, adequacy and effectiveness of the quality management system? 10.3) Чи провадить організація постійне поліпшування придатності, адекватності і результативності СУЯ?	

B.2.7 Які знаки сертифікації вже надані іншими органами сертифікації для цієї категорії виробів?  
*Which Certification Marks are already granted by other Certification Bodies for this product category?*

.....  
.....

B.2.8 Чи була оцінена та сертифікована система якості виробника? Дайте, будь ласка, подробиці.  
*Has the manufacturer's quality system been assessed and certified? Please give details*

.....

Підписав від імені виробника: .....  
*Signed for manufacturer:*

Ім'я та посада: .....  
*Name and position:*

Місце: .....  
*Place:*

Дата: .....  
*Date*

Примітка: особа, що підписала цю форму декларує достовірність наданої інформації.  
*Note: The signatory to this form declares the accuracy of the information provided.*